

Comunidades Europeas
TRIBUNAL DE CUENTAS

De Europæiske Fællesskaber
REVISIONSRETEN

Europäische Gemeinschaften
RECHNUNGSHOF

Ευρωπαϊκές Κοινότητες
ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

European Communities
COURT OF AUDITORS



Communautés européennes
COUR DES COMPTES

Comunità Europee
CORTE DEI CONTI

Europese Gemeenschappen
REKENKAMER

Comunidades Europeias
TRIBUNAL DE CONTAS

Euroopan yhteisöjen
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

Europeiska gemenskaperna
REVISIONSRÄTTEN

Beslut nr 99-2004 om närmare bestämmelser för revisionsrättens ledamöter när det gäller samarbete vid interna utredningar som rör bekämpning av bedrägerier, korruption och all annan olaglig verksamhet som kan skada gemenskapens ekonomiska intressen

EUROPEISKA REVISIONSRÄTTEN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 och rådets förordning (Euratom) nr 1074/1999 av den 25 maj om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (nedan kallad "byrån")¹, särskilt artikel 4.1 och 4.6 och

av följande skäl:

Enligt förordning (EG) nr 1073/1999 och förordning (Euratom) 1074/1999 skall byrån inleda och utföra administrativa utredningar inom institutioner, organ och byråer som inrättats genom fördragen eller på grundval av dessa för att bekämpa bedrägerier, korruption och all annan olaglig verksamhet som riktar sig mot Europeiska gemenskapens ekonomiska intressen och efterforska sådana omständigheter av allvarlig art som har samband med tjänsteutövningen och som skulle kunna utgöra brister när det gäller att uppfylla de skyldigheter som åligger tjänstemän och anställda i gemenskaperna, brister som skulle kunna leda till disciplinära åtgärder och, i förekommande fall, straffrättsliga åtgärder, eller en bristande uppfyllelse av motsvarande skyldigheter, som åvilar ledamöter, chefer eller medlemmar av personalen, som inte omfattas av tjänsteföreskrifterna.

I artikel 4.1 och 4.6 i förordning (EG) nr 1073/1999 och förordning (Euratom) nr 1074/1999 föreskrivs att varje institution, organ eller byrå skall fatta ett beslut som särskilt skall omfatta dels regler som rör skyldighet för ledamöter vid institutioner, organ, kontor och byråer att samarbeta med och informera byråns anställda, dels det förfarande som byråns anställda skall följa när de utför interna utredningar, samt garantierna för de rättigheter som de personer som berörs av en intern utredning har.

De bestämmelser som gäller för revisionsrättens tjänstemän och övriga anställda anges i revisionsrättens beslut nr 98-2004 av den 16 december 2004.

¹ EGT L 136, 31.5.1999, s. 1-14.

Revisionsrätten och dess ledamöter måste utföra det granskningsuppdrag som revisionsrätten har tilldelats genom fördragen under full oavhängighet.

Det beslut som revisionsrätten skall fatta i enlighet med artikel 4.1 och 4.6 i förordning (EG) nr 1073/1999 och förordning (Euratom) nr 1074/1999 får därför inte påverka vare sig riktlinjerna för behandling av de uppgifter om misstänkta fall av bedrägeri, korruption eller annan olaglig verksamhet som revisionsrätten mottar eller revisionsrättens beslut nr 97-2004 om fastställande av närmare bestämmelser för samarbete med OLAF när det gäller OLAF:s tillgång till uppgifter som framkommit vid granskningar, vilket betyder att byråns tillgång till granskningsdokument regleras av ovannämnda beslut nr 97-2004.

Ovannämnda utredningar måste utföras med iakttagande av tillämpliga bestämmelser i fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna, särskilt protokollet om immunitet och privilegier, texter som antagits för deras tillämpning, och de får inte på något sätt minska de berörda personernas rättsliga skydd.

De praktiska villkoren bör fastställas för hur ledamöter skall samarbeta för att de interna utredningarna skall kunna utföras väl.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1 - Tillämpningsområde

Detta beslut skall tillämpas vid interna utredningar som byrån utför för att

- bekämpa bedrägerier, korruption och all annan olaglig verksamhet som riktar sig mot Europeiska gemenskapernas ekonomiska intressen och
- efterforska sådana omständigheter av allvarlig art som har samband med tjänsteutövningen och som skulle kunna utgöra brister när det gäller att uppfylla de skyldigheter som åligger tjänstemän och anställda i gemenskaperna, brister som skulle kunna leda till disciplinära åtgärder och, i förekommande fall, straffrättsliga åtgärder, eller en bristande uppfyllelse av motsvarande skyldigheter, som åvilar ledamöter, chefer eller medlemmar av personalen, som inte omfattas av tjänsteföreskrifterna.

Detta beslut påverkar varken revisionsrättens beslut nr 97-2004 om fastställande av närmare bestämmelser för samarbete med OLAF när det gäller OLAF:s tillgång till uppgifter som framkommit vid granskningar eller riktlinjerna för behandling av de uppgifter om misstänkta fall av bedrägeri, korruption eller annan olaglig verksamhet som revisionsrätten mottar.

Artikel 2 - Rätt till information och skyldighet att lämna information

1. Om en ledamot av revisionsrätten som utanför sitt granskningsarbete får kännedom om uppgifter om förhållanden som ger anledning att misstänka bedrägeri, korruption eller annan olaglig verksamhet som riktar sig mot gemenskapernas intressen eller om sådana omständigheter av allvarlig art som har samband med tjänsteutövningen och som skulle kunna utgöra brister när det gäller att uppfylla de skyldigheter som åligger tjänstemän och anställda i gemenskaperna, brister som skulle kunna leda till disciplinära åtgärder och, i förekommande fall, straffrättsliga åtgärder, eller en bristande uppfyllelse av motsvarande skyldigheter, som åvilar ledamöter, chefer eller medlemmar av personalen som inte omfattas av tjänsteföreskrifterna skall han utan dröjsmål underrätta ordföranden.
2. Om de uppgifter som åsyftas i punkt 1 gäller ordföranden skall ledamoten informera den ledamot av revisionsrätten som har längst ämbets tid i enlighet med artikel 5 i revisionsrättens arbetsordning.
3. Ordföranden eller i förekommande fall hans ersättare skall informera den ledamot som förfogar över uppgifterna inom vilken tidsfrist han bör reagera, antingen genom att informera övriga ledamöter av revisionsrätten om uppgifterna för ett beslut eller genom att översända dem direkt till byrån.

Denna tidsfrist skall fastställas med hänsyn till hur omfattande de aktuella uppgifter är, om det är nödvändigt att inleda en utredning samt till hur brådskande ärendet är.

4. Innan den fastställda tidsfristen har löpt ut kan ordföranden besluta att förlänga den en gång för en period som inte överskrider en tid som motsvarar halva den ursprungliga fristen. Han skall informera den berörde ledamoten om sitt beslut och orsakerna till det.
5. När tidsfristen har löpt ut eller eventuellt förlängts i enlighet med punkt 4 ovan kan den ledamot som hade fått kännedom om de uppgifter som åsyftas i punkt 1 informera revisionsrätten eller, om han anser det lämpligt, byrån direkt.

Artikel 3 - Närmare bestämmelser för samarbete med byrån

Om byråns direktör har för avsikt att inleda en utredning inom revisionsrätten skall han informera revisionsrättens generalsekreterare om vad utredningen avser och om hur den skall genomföras samt vilka anställda som skall utföra den.

Revisionsrättens ledamöter skall till fullo samarbeta med byrån i samband med utredningen.

Artikel 4 - Information till den som berörs av utredningen

Om en ledamot skulle vara personligt inblandad skall den berörde snabbt informeras om det, om detta inte riskerar att skada utredningen. Slutsatser om en namngiven ledamot får inte under några omständigheter dras efter utredningen utan att den berörde har fått möjlighet att yttra sig över samtliga uppgifter som rör honom.

Om det är nödvändigt med absolut sekretess med avseende på utredningen och om det krävs utredningsåtgärder som faller under en nationell rättslig myndighets befogenheter, får denna skyldighet att ge den berörda ledamoten möjlighet att yttra sig skjutas upp efter samråd med revisionsrättens ordförande.

Artikel 5 - Information om nedläggning av utredningen utan vidare åtgärder

Om ingenting av det som lagts den berörde till last kan vidhållas efter en intern utredning, skall den interna utredningen mot honom läggas ned utan vidare åtgärder efter beslut av byråns direktör, som skriftligen skall underrätta den berörde och revisionsrätten om detta.

Artikel 6 - Upphävande av immunitet

Varje begäran från en nationell polismyndighet eller en nationell rättslig myndighet om upphävande av immunitet mot rättsliga förfaranden för en ledamot som gäller misstänkta fall av bedrägeri, korruption eller all annan olaglig verksamhet som riktar sig mot gemenskapens ekonomiska intressen, skall överlämnas till byråns direktör för kännedom.

Artikel 7 - Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft omedelbart.

Luxemburg den 16 december 2004

För revisionsrätten

Juan Manuel Fabra Vallés
Ordförande

Riktlinjer för behandling av de uppgifter om misstänkta fall av bedrägeri, korrupktion eller annan olaglig verksamhet som revisionsrätten mottar

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6 i revisionsrättens beslut nr 97-2004 gäller de förfaranden som fastställts för hur skrivelser med anmälan skall behandlas även för alla dokument och upplysningar som mottas i samband med misstänkta fall av bedrägeri, korrupktion eller annan olaglig verksamhet, oavsett hur informationen har förmedlats till revisionsrätten⁽¹⁾. Nedan förklaras hur dessa förfaranden skall genomföras i praktiken. De skall tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artiklarna 22a och 22b i tjänsteföreskrifterna.

2. Alla sådana dokument och upplysningar skall utan dröjsmål översändas till ADAR, som är den avdelning som ansvarar för att dessa förfaranden genomförs. ADAR gör en preliminär analys av de dokument som erhållits. Analysens huvudsakliga mål är att fastställa
 - i) vilka revisionsavdelningar som berörs av dokumenten och
 - ii) om dokumenten/upplysningarna skall vidarebefordras till OLAF⁽²⁾.

3. När direktören för ADAR skall avgöra om dokumenten och upplysningarna skall vidarebefordras till OLAF skall han ta hänsyn till bestämmelserna i fördraget samt i förordning (EG) nr 1073/1999 och förordning (Euratom) nr 1074/1999, behovet av att skydda uppgiftslämnarnas identitet och deras eventuella önskemål.

⁽¹⁾ Till exempel dokument som revisionsrättens avdelningar mottar utan följebrev, e-brev, osv.

⁽²⁾ ADAR skall vid behov samråda med de berörda revisionsavdelningarna när detta beslut fattas.

4. När ADAR har fastställt vilka revisionsavdelningar som berörs skall ADAR skicka en kopia av dokumenten till berörda doyenner som vidarebefordrar dem till de revisionsavdelningar det gäller, och informerar berörda ledamöter. Samtidigt skall ADAR informera de ansvariga avdelningscheferna. Så få kopior som möjligt skall göras av dokumenten. När dokumenten består av många sidor kan ADAR träffa andra överenskommelser i samråd med berörda ledamöter/revisionsavdelningar.

5. Om direktören för ADAR anser att så är lämpligt, översänds en kopia av dokumenten till OLAF:s direktör. Berörda ledamöter och revisionsavdelningar informeras om detta. När dokumenten översänds skall behovet av säkerhet och konfidentialitet beaktas.

6. Den berörda revisionsavdelningen skall granska dokumenten och fastställa hur man bäst följer upp ärendet inom ramen för revisionsrättens mandat. Vid behov skall ADAR bistå revisionsavdelningarna när det gäller att etablera kontakt med OLAF:s behöriga avdelningar.

7. Revisionsavdelningarna bör som en allmän regel vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att OLAF:s utredningar kan göras utan att revisionsrättens avdelningar stör dessa. ADAR kan genom sin formella funktion som mellanhand på avdelningarnas begäran inhämta information från OLAF om hur dokumenten/upplysningarna har använts och om hur utredningen fortskrider.

8. Revisionsrättens avdelningar och personal bör om möjligt i varje ärende avstå från att lämna garantier till dem som lämnar dokument och upplysningar om huruvida dessa kommer att vidarebefordras till OLAF eller inte.

9. Såvida denna information inte tydligt framgår (t.ex. i ett följebrev ställt till revisionsrätten) skall mottagaren av upplysningarna/dokumenterna noggrant anteckna under vilka omständigheter upplysningarna/dokumenterna erhöles (datum, klockslag, plats, uppgiftslämnarens identitet, adress och telefonnummer, närvarande vittnen, slag och form av upplysningar, förteckning över mottagna dokument). Dessa anteckningar skall tillsammans med alla övriga åtföljande dokument (t.ex. kuvert) lämnas till ADAR tillsammans med själva dokumenten⁽³⁾.
10. Ovanstående bestämmelser och förfaranden måste genomföras med vederbörlig hänsyn till den allmänna regeln om konfidentialitet och inom ramen för revisionsrättens policy om att uppgifter skall meddelas efter behov. Alla uppgifter om misstänkta fall av bedrägeri måste behandlas utan dröjsmål.

⁽³⁾ Sådan information kan vara viktig för att validera upplysningarna vid ett eventuellt rättsligt förfarande.